



COLEGIO SUIZO DE SANTIAGO
SCHWEIZER SCHULE SANTIAGO

18

DICIEMBRE 2024

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confederación Helvética

Patronatskanton Basel-Landschaft
Cantón patrocinador de Basilea-Campiña

Gymnasium der Schweizer Schule Santiago de Chile
Gymnasium del Colegio Suizo de Santiago de Chile



MATURITÄTSAUSWEIS
CERTIFICADO DE MATURA

Matura 2024

INFORMATIVO

CSS

COLEGIO SUIZO DE SANTIAGO

Alumni: Directamente, desde la Matura en el CSS, al ETH Zürich.

Maximiliano Hörmann

Conozcamos al responsable del Cantón Basilea-Campiña para nuestro Colegio.

Thomas Rätz

EDITORIAL

**Walter Stooss**

Director
Colegio Suizo
de Santiago

Estimadas y estimados lectores:

En esta oportunidad compartimos las buenas noticias de nuestra Generación 2024 que destacó en la Matura, examen que nos distingue como Colegio reconocido por las autoridades educativas en Suiza.

De los 17 colegios suizos en el extranjero acreditados por el gobierno suizo, 5 están en Latinoamérica y de éstos, el de Santiago de Chile y el Helvetia –de Bogotá– son los que ofrecen la Matura a sus alumnos. Colombia la ofrece en francés y nosotros, en alemán.

¿Qué es la Matura?

Es el diploma que certifica haber terminado la enseñanza media con éxito. En términos prácticos, es la Licencia de Enseñanza Media suiza. Sin embargo, tiene una gran diferencia con la chilena. Mientras que en Chile se requiere rendir pruebas especiales para poder postular a la educación superior -y obtener un determinado puntaje- la Matura ya es en sí misma la puerta de ingreso a la educación superior en Suiza, Europa, Estados Unidos y algunas universidades chilenas con las cuales hemos firmado convenios particulares.

¿Cómo accedo a la Matura?

Eligiendo el nivel intensivo desde primero medio, presentando el trabajo de investigación e inscribiéndose a inicios de cuarto medio para rendir los exámenes.

A partir de primero medio, el CSS incorpora en su malla curricular las asignaturas de Matura. Por esa razón hay electivo prioritario (4 horas/semana, de I a IV medio) y un electivo complementario (3 horas/semana, III y IV medio). Además, algunas asignaturas se dividen standard e intensivo. Aquel estudiante que aspira a rendir la Matura tendrá que optar por las asignaturas del plan intensivo.

El trabajo de investigación -TI- se desarrolla entre el segundo semestre de tercero medio y el primero de cuarto. En junio se defiende el trabajo frente a una comisión. Cada estudiante escoge un tema, cuenta con un profesor guía y un experto externo en el área.

En marzo de IV medio, los alumnos se inscriben para rendir los exámenes de Matura, orales y escritos, que se rinden en octubre.

El resultado puede ser aprobar la Matura y obtener el certificado, o reprobar. Es decir, no hay puntajes y es un certificado sin fecha de vencimiento. Una vez obtenida la Matura dura para toda la vida.

¿Qué se puede hacer con la Matura?

El estudiante se puede presentar a universidades o institutos de educación superior en Suiza. Hay algunas carreras y universidades que de todas maneras pedirán pruebas de admisión (por ejemplo, medicina en la Universidad de Berna). La educación superior en Suiza no es gratis, sin embargo, las carreras no son tan extensas y las mallas curriculares contemplan horas para que el estudiante trabaje. Si el estudiante quiere hacer un aprendizaje dual -Lehre- tendrá la mezcla de estudios y trabajo, por el cual recibirá un sueldo de aprendiz.

Desde 2011 hemos graduado alumnos de Matura. No todos se han ido a estudiar a Suiza, algunos han aprovechado los convenios que el CSS ha suscrito con universidades chilenas: Universidad Adolfo Ibáñez, Universidad Diego Portales, Universidad Finis Terrae y Universidad Mayor.

Este año se han presentado 25 alumnos -de un total de 41- a los exámenes y todos aprobaron. En la graduación de Matura han recibido su diploma, el viernes 25 de octubre 2024.

Ese mismo día, a las 15:00 horas se reunió la comisión de Matura para validar el proceso,

la aplicación de los exámenes y los resultados obtenidos. En esta comisión participa el delegado del cantón Basilea-Campiña. Él es la autoridad suiza que con su presencia y firma del documento da fe que el diploma es equivalente a uno entregado por un Gymnasium suizo. Nuestra Matura está reconocida por el Cantón Patrocinador Basilea-Campiña y goza también de reconocimiento federal. En ese momento el Colegio Suizo de Santiago se transforma en el sexto Gymnasium del Kanton Baselland.

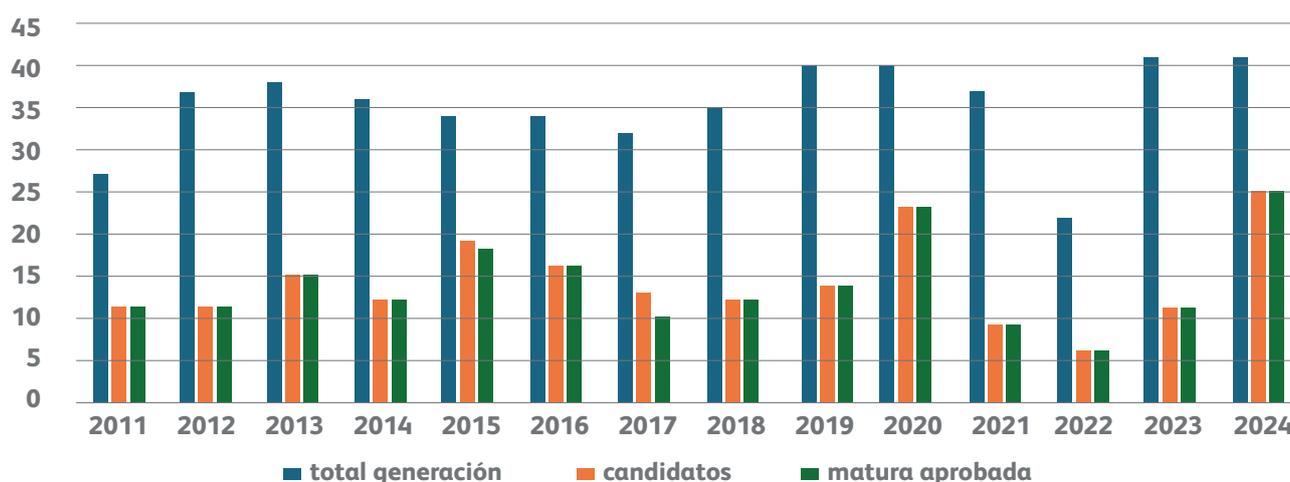
Son estos procesos académicos y sus resultados los que dan sentido a nuestra Misión y Visión. Aquellos Valores que se han practicado desde Prekinder, rinden sus frutos.

Misión

Somos un colegio de esencia suiza, manifestada a través de nuestros métodos, valores, multilingüismo y diplomas internacionales. Ofrecemos una educación de excelencia en lo académico, personal y social, gracias a la alta calidad de nuestros colaboradores en el marco de un buen clima escolar.

Visión

Formamos personas integrales capaces de moldear su mundo.” (www.css.cl)



Los invito a conocer en este informativo la experiencia de un ex alumno Matura en Suiza y la opinión del delegado del cantón, Sr. Thomas Rätz.

Saludos cordiales,
Walter Stooss
 Director

Maximiliano Hörmann:

“El CSS hace un excelente trabajo que facilita la integración en Suiza”

Radicado en Suiza desde 2019, donde tras rendir la Matura en nuestro Colegio Suizo de Santiago (CSS) estudió la carrera de Ingeniería Química, hoy nuestro ex alumno Maximiliano Hörmann se encuentra finalizando un magister en Ingeniería de Procesos en la muy prestigiosa Escuela Politécnica Federal de Zúrich (ETH).

La valoración de Maximiliano respecto del CSS es óptima: *“El Colegio Suizo, sobre todo en la básica y el kindergarten, hace un excelente trabajo, porque te preparan creando un ecosistema inmersivo que se asemeja bastante a lo que sería una experiencia en Suiza. Entonces, cuando los niños y niñas, moldeables, están expuestos desde tan temprana edad a estímulos como las maneras de aprender, didácticas e intereses, facilitan mucho la integración. Es decir, no llegas a un ecosistema completamente distinto, sino que, por el contrario, ya sabes leer ese lenguaje paraverbal, la entonación de las palabras y tienes la capacidad de leer entre líneas. Eso es invaluable”.*

- Por otro lado, tenías el certificado de la Matura. **¿Consideras que te ayudó a ingresar al mundo universitario?**

- Sin duda. La Matura me facilitó mucho la entrada. Si solamente hubiera tenido el pasaporte suizo y rendida la PSU o la PAES, el proceso habría sido más complicado, con más escrutinio. La Matura en cambio, como tiene contenidos del Ministerio de Educación de Suiza, te da una base sólida para la educación superior en este país”.

- Además, ibas con la ventaja de dominar el idioma.

- Es un gran plus, porque uno sale hablando el idioma de manera relativamente fluida: lo entiendes bien y no tienes problemas para leerlo. Uno queda acostumbrado al acento, porque el acento del alemán que se habla en Suiza, el Schweizerdeutsch, es muy marcado y ese detalle te ayuda mucho. El nivel de alemán en el CSS es muy bueno, mejor que el promedio. Por ejemplo, cuando me encuentro con personas del Tesino, que es la parte suiza de habla italiana o de la misma Romandía, que es la parte francesa, me doy cuenta de que tenemos hasta una ventaja.

- ¿Y en lo académico?

- Es de élite. Al comenzar la escuela, nunca sentí que hubiera un desfase en contenidos. Mis primeras semanas fueron bastante fluidas, y estamos hablando de la ETH, una universidad top 10 en el mundo, con una competencia altísima y alumnos bastante selectos, muy buenos.



Han pasado seis años y Maximiliano ha avanzado en su magister. “Me he enfocado en el área de energía y sistemas: un tema muy contingente y dinámico, que tiene mucha investigación en curso y en el que la Unión Europea y Suiza están invirtiendo numerosos recursos”.

- ¿Piensas volver a Chile?

- Mira, desde un punto de vista profesional, es bastante atractivo quedarme trabajando acá al menos en una primera instancia, ya que tengo contactos directos con varias empresas que hacen headhunting en la misma universidad.

Deportes, pandemia y cultura

Maximiliano es un alumno con diversas inquietudes para avanzar en su desarrollo personal. “En Chile practiqué muchos deportes, pero el que más me marcó fue el tenis. Al principio, la carga

académica me dificultó mantenerlo, pero ahora, en el magister, lo he retomado y entre el año pasado a hoy he jugado bastante tenis. Eso me ha ayudado a crear una red de apoyo fuera de la universidad, en un aspecto más lúdico, competitivo y necesario para desconectarse de lo académico”.

“La pandemia de Covid-19 fue un periodo bastante duro que me tocó en los primeros años de universidad y yo estaba bastante solo, porque acá cuesta armar lazos sociales. Entonces, encontré refugio en escribir, una especie de journaling que hacía de una forma más literaria, escrita en prosa, y me ayudó mucho a clarificar las ideas y mantener mi claridad mental. Poder plasmar mis pensamientos en un papel, cosa que nunca antes había experimentado, fue como

una especie de coraza ante la adversidad. Y una muy necesaria introspección que me sirvió para encontrar las razones de porqué hago las cosas que hago”.

- Supimos que escribiste y presentaste un poema en una actividad en Suiza. **¿Nos puedes contar algo de eso?**

- ¡Claro! Acá hay una asociación de exalumnos y exprofesores llamada Pro CSS, que se encarga de apoyar al colegio desde Suiza. Entonces, para la comida anual -que por sobre todo estaba muy rica, con pisco sour y todo- le escribí a Margrit Schori, la presidenta de la asociación, y le propuse leer mi escrito, a fin de que los asistentes conocieran algo de mi experiencia y de los dos mundos. Y lo hicimos.



Exhala,

jadea y

observa,

exhausto, después de recorrer distancias que parecen eternas, un paisaje marcado por los contrastes de colores turquesa y la extensión de las montañas contiguas por espejos magnificantes

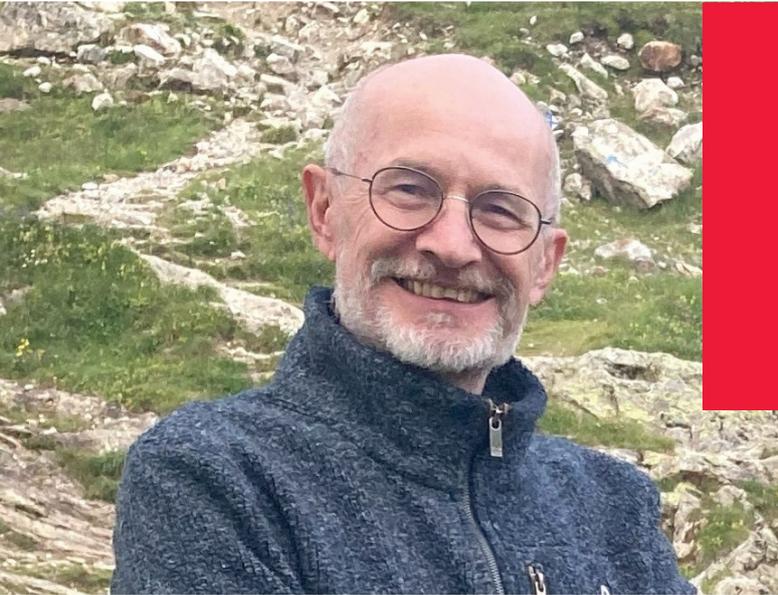
infinitos.

En estos lechos encontraras un reconfortante pasar, fecundado en base a tu sudor y energía vital empeñada.



Mensaje final

Maximiliano Hormann cierra con palabras profundamente elogiosas para el CSS por la formación que recibió: “Los profesores hacen un trabajo grandioso, de enorme impacto, que ha creado en mí un fuerte sentimiento de pertenencia e identidad. Es un punto de encuentro muy grande y, sin duda, me siento muy agradecido por todo lo que el Colegio Suizo me ha dado. A toda la comunidad del CSS, la llevo en el corazón”.



Rückschau von Thomas Rätz

Verantwortlicher des Kantons Baselland für die
Schweizerschule in Santiago de Chile

Seit wann begleite ich die Schweizerschule in Santiago de Chile?

Ich bin 2014 zum ersten Mal nach Santiago gekommen. Von Anfang an habe ich die Schule in mein Herz geschlossen und seit damals habe ich die Schule fast jedes Jahr besucht. Zu Beginn war ich nur für die Bilinguale Matur verantwortlich, seit 2020 für die ganze Schule. Ende 2024 werde ich mein Mandat aber abgeben. Mein Nachfolger ist noch nicht bestimmt, wird sich aber sicher mit grosser Energie in die neue Arbeit stürzen.

Was gefällt mir an der CSS?

Mir gefällt sehr, dass die Kinder in der Regel von der Spielgruppe bis zur Matura die gleiche Schule besuchen, sich dort wohlfühlen und ein Gefühl der Geborgenheit erleben dürfen. Auf dieser Basis ist es für alle einfacher, eine anspruchsvolle Ausbildung anzubieten und entsprechende Lernerfolge zu erzielen.

Was war meine Aufgabe in Bezug auf die Bilinguale Matur?

Die Schulleitung schickte mir per Mail die Vorschläge der Lehrpersonen für die schriftlichen und mündlichen Maturitätsprüfungen. Ich leitete die Aufgaben weiter an Expertinnen und Experten an den Gymnasien des Kantons Baselland. Diese kontrollierten, ob die Aufgaben korrekt gestellt waren und den Anforderungen der Gymnasien des Kantons Baselland entsprachen. Damit konnten wir sicherstellen, dass das Maturitätsniveau an der Schweizerschule demjenigen an Schweizer Gymnasien entspricht. Die Zusammenarbeit zwischen den Expertinnen und Experten der Schweiz und den Lehrpersonen der CSS verlief jeweils zielgerichtet und unkompliziert per Mail, manchmal auch per Videocall.

Ich begleitete Ende Oktober jeweils die mündlichen Maturitätsprüfungen vor Ort. Es war mir wichtig, in jedem Fach einige Prüfungen mitzuerleben und auch, alle Schülerinnen und Schüler kennenzulernen.

Was waren meine Erfahrungen bei den Maturitätsprüfungen?

Ich konnte mich bei den Prüfungen davon überzeugen, dass die meisten Schülerinnen und Schüler eine hohe Fachkompetenz aufwiesen. Daneben fiel mir positiv auf, dass der Umgangston zwischen den Lehrpersonen und den Schülerinnen und Schülern sehr offen, wertschätzend und freundlich ist: ein schönes Zeichen grosser Vertrautheit und grosser Wertschätzung.

Welche Möglichkeiten haben die Schülerinnen und Schüler mit der Schweizer Maturität?

Wer die Maturitätsprüfung bestanden hat, kann mit diesem Abschlusszeugnis fast auf der ganzen Welt studieren. Die Schweizer Maturität bescheinigt die allgemeine Studierfähigkeit, weshalb fast jedes Studium an allen Hochschulen der Schweiz aufgenommen werden kann. Nur für ganz wenige Studiengänge gibt es eine Zugangsbeschränkung und einen Numerus Clausus (z.B. Medizin und Sport).

Wie viele Schweizer Schülerinnen und Schüler schliessen die gymnasiale Maturität ab?

In der Schweiz beträgt die Gymnasialquote im Durchschnitt rund 20%. Von diesen 20% besuchen nach ihrem Abschluss rund 90% eine Universität oder Fachhochschule. Und von diesen schliessen rund 80% ihr Studium mindestens mit einem Bachelor ab. In der Schweiz hat – im Gegensatz zu vielen anderen Ländern (auch Chile) – die Berufsausbildung einen hohen Stellenwert und viele Absolventinnen und Absolventen besuchen danach auch eine Fachhochschule.

Was ich zum Abschied sagen möchte

Es war mir eine Freude und Ehre, die Schweizerschule in Santiago de Chile 10 Jahre lang begleiten zu dürfen. Die Schule ist ausserordentlich gut geführt und hat in jeder Hinsicht eine schöne Kultur. Ich werde sie sehr vermissen!

Ich wünsche allen Schülerinnen und Schülern, allen Lehrpersonen und Angestellten sowie der Schulleitung nur das Beste.

Thomas Rätz



Retrospectiva de Thomas Rätz

Responsable del Cantón Basilea-Campiña para el Colegio Suizo en Santiago de Chile

¿Desde cuándo acompañó al Colegio Suizo en Santiago de Chile?

Vine por primera vez a Santiago en el 2014. Desde un principio el colegio se robó mi corazón y desde entonces visité el colegio casi todos los años. Al principio yo sólo era responsable por la Matura bilingüe, desde el 2020, para todo el colegio. Pero a fines del 2024 me toca entregar mi mandato. Mi sucesor aún no está definido, no me cabe duda de que enfrentará su nuevo trabajo con mucha energía.

¿Qué me gusta del CSS?

Me gusta mucho que los alumnos – en general – están desde la Spielgruppe hasta la Matura en el mismo colegio, ahí donde se sienten cómodos y pueden desarrollar el sentimiento de seguridad. Sobre esta base es para todos más fácil, ofrecer una educación exigente y conseguir los logros académicos respectivos.

¿Cuál fue mi labor relacionada con la Matura bilingüe?

La dirección me enviaba por mail las propuestas del profesorado para los exámenes de Matura, tanto escritos como orales. Yo los derivaba a las expertas y expertos de los Gymnasien del Cantón BL, quienes controlaban que las preguntas estuvieran correctamente elaboradas y correspondieran a las exigencias y estándares de los Gymnasien cantonales. De esta manera nosotros podíamos garantizar, que el nivel de la Matura en el Colegio Suizo equivale a aquel en los Gymnasien suizos. El trabajo en conjunto entre las expertas y expertos de Suiza y el profesorado CSS se desarrolló de acuerdo con los objetivos y sin complicaciones, por mail y a veces, por videollamadas.

A fin de octubre participaba presencialmente en los exámenes orales. Para mí era importante poder observar cada asignatura y también, conocer a las alumnas y los alumnos.

¿Qué experiencias pudo obtener de los exámenes de Matura?

Al participar en los exámenes me pude convencer, que la mayoría de las y los estudiantes demuestran una alta competencia académica. Junto con eso me pareció positivo que la comunicación entre el profesorado y las y los estudiantes es muy abierta, con aprecio y amistosa: una linda muestra de gran familiaridad y alta estima personal.

¿Qué posibilidades tienen las alumnas y los alumnos con la Matura Suiza?

Quien aprueba la Matura, puede estudiar casi en cualquier parte del mundo. La Matura suiza certifica las capacidades estudiantiles generales, con las cuales se puede cursar casi todas las carreras en universidades suizas. Sólo algunas facultades requieren un examen especial o tienen un numerus clausus (como por ejemplo medicina y deportes).

¿Cuántas alumnas y alumnos rinden en Suiza la Matura?

En Suiza la cantidad de alumnos de enseñanza media que opta por la Matura – por estudiar en un Gymnasium – es en promedio alrededor del 20%. De este 20% cerca del 90% asiste después de terminada la EM a una universidad o instituto de formación técnica. Y de éstos, como un 80% termina sus estudios superiores con al menos un bachillerato. En Suiza – a diferencia de muchos otros países (incluido Chile) – la educación media técnico-profesional tiene una gran valoración y es muy bien vista, por lo que muchos egresados de esa línea de estudios también asisten después a un instituto de formación técnica superior.

Lo que quiero decir como despedida

Para mí fue una alegría y un honor acompañar al Colegio Suizo de Santiago de Chile durante 10 años. El colegio está extraordinariamente bien dirigido y en todos los aspectos tiene una bella cultura. ¡Los extrañaré mucho!

Deseo a todas las alumnas y alumnos, a todo el profesorado y personal no docente, como también a la Dirección, todo lo mejor.

Thomas Rätz



COLEGIO SUIZO DE SANTIAGO

SCHWEIZER SCHULE SANTIAGO

